

电影《给阿嬷的情书》在海外热度持续升高——

这些细节打动海外观众的心

彭训文 王慧琼 张芊芊

侨界关注

电影《给阿嬷的情书》在海外市场的热度仍在持续升高!近段时间以来,该电影陆续在东南亚、欧洲、北美洲、大洋洲等地区的多个国家上映。在中秋节、中国国庆节等节日期间,该影片在多国举行特别点映活动。在海外华侨华人期盼团圆的佳节里,这部影片通过一封封家书,将情义、乡愁、信义带给更多海外观众。

细节一：亲近

乡音乡情唤起华侨华人共同的家国情怀

影片核心线索“侨批”,承载着数千万海外华侨华人家庭的真实生存史;原汁原味的方言,唤醒人们血脉里的亲近感;从泰国寄咸猪肉回老家的传统、10令吉现款封入书信、每月9块钱工钱寄回家……影片里这些真实细节,让许多侨胞观众想起自己家的故事。

“小时候就听父亲讲述家乡故事和先辈奋斗史。看这部电影的时候,好像又听到他说起昨天的故事。”印尼华裔总会总主席黄印华说,影片有两个细节最打动他:一是“做人要有情有义”,二是华人艰苦奋斗的精神。他将这种精神总结为“勤”“俭”二字,这也是他由父辈传承下来的家训。

今年是法国潮州会馆成立40周年。为了能让旅法侨胞早日看到这部影片,会馆做了很多工作。两个月前,会馆在巴黎十三区电影院给侨胞包场放映了该片,举行了影片法国首映礼。法国潮州会馆中文学校校长陈佩华说,从电影

在中国上映时,会馆就积极对接片源。“海外包场、提前放映等涉及版权、技术,协调起来不容易,会馆前辈和青年力量坚持不懈,终于做成了这件事。”

虽然影片包场一般比普通放映票价高,但法国潮州会馆决定按原价售票。“几个非潮汕籍的朋友看完电影后留言,说他们‘哭得眼睛都肿了’。”在法国从事中文教育多年的陈佩华,以前给孩子讲侨批、先辈下南洋的故事,他们总觉得很遥远。现在这部电影把一封封信、一张张汇票呈现在他们面前,他们才明白其中的情义。

“观看《给阿嬷的情书》像一场寻根,主人公对故土、家人的牵挂,非常感人。”澳大利亚潮州同乡青年会成员赵容说,影片在澳大利亚举行首映礼时,1000多人共同观影,不仅有华人,还有不少外国面孔。由于在当地一家幼儿园工作,她对影片中海外游子在异乡坚持开班教中文的情节印象

深刻。“许多老一辈华侨华人在海外为华文学校捐钱、义卖,拼尽全力也要让下一代学习中文,这种精神在今天的悉尼得到延续。”她说,如今园里周一专门安排中国老师开设中文课,外国小朋友也会学习中文。

马来西亚新纪元大学学院文学与社会科学院副院长廖朝骏认为,《阿嬷的情书》有助于观众了解海外华人在当地的生存处境,以及华人落地生根的历史,丰富了对中国近现代移民史的认知,还强化了海外华人与中国的情感联系,在东南亚尤其是在长辈群体中获得了很强的情感共鸣。

“这部电影的神奇之处在于,它让海外华侨华人与祖(籍)国之间,进行了一次深度的文化认同与共情。”印尼艾孚语言学校校长易衍认为,海外华侨华人虽然不一定听得懂潮汕方言,但看到“江海万里,心中念你,便不觉遥远”的文字,看到一封封侨批,会产生相同的情感,觉得“我们是一家人”,真切感受到海外华侨华人同祖(籍)国心连心。这个根源在于文字、文化是相同的,这就是情感深处的家国情怀。



图①:悉尼观众在《给阿嬷的情书》澳大利亚首映礼上自拍。
新华社记者 龚兵摄
图②:《给阿嬷的情书》主创团队聆听法国潮州会馆成员表演电影主题曲《月下煮茶》。
法国潮州会馆供图
图③:印尼侨胞在《给阿嬷的情书》海报前合影。受访者供图

细节二：温度

用朴素真诚的方式讲述人类共通的情感

离散与迁徙、守护与信义、生离与死别,是全人类共通的情感,影片用朴素真诚的方式讲述出来,感动了很多对祖辈经历缺乏具体认知的年轻一代。

“随着时间推移,我们这一代华人可能不像祖父母那样熟悉方言,对祖辈历史也不一定有自己的认识。但这部影片是一个很好的尝试,它通过一封封家书、一个个细节,让人看到‘根脉’其实就是那些非常具体的人——祖父母、父母、爱人,以及亲人之间的牵挂。”马来西亚新生代华裔李雳圣说。

李雳圣以“侨批”举例说,有些年轻的华人此前不了解它,看完电影后,会基于自己的生活进行比较:现在发一条微信、打一通视频电话只需要几秒钟,但对下南洋的先辈来说,一封侨批可能要跨越几千公里,历经数月才能送达,这是他们和故乡之间唯一的纽带。“这种基于兴趣和生活经验而进行的文化传承更加有效。”他说,这部电影让更多年轻华裔意识到语言、家庭记忆和文化活动的重要性。文化传承的关键是让海外华裔理解自己身上为什么会有这些文化元素;“寻根”的最终目的,也是让他们对这个身份有更多理解。

厦门大学马来西亚分校人文学院中文系助理教授郭宗华认为,这部电影的成功之处在于,通过一种年轻人比较容易接受的方式,用电影讲好故事,以贴近年轻一代成长经历的视角,将中华民族重情重义的价值观念呈现出来。年轻一代看了这部电影,逐渐理解他们的长辈为什么那么关注家乡,“当抽象的概念具象化,自然能够引发年轻人的情感共鸣”。

影片在海外多地上映后,吸引了

一些本地观众和媒体关注,他们更多从历史、人文或电影制作角度进行评价,读懂了影片传递出的人类共同的情感守望。

抱着更好地理解中国文化和历史的目的,美国洛杉矶观众迈克·哈姆勒观看了影片。他认为这是一部关于人和人的关系、爱和奉献的家庭故事,这些情感超越了国家的界限,“我真的很高兴看到了这部电影,我想任何人都应该观看并享受它”。

据法国专业电影网站Allocine统计,影片在法国上映后,当地观众给出平均3.8星(满分5星)的口碑。法国《世界报》评论称,“从开场的喜剧到之后催人泪下的情节,影片重现了多年前中国侨民与国内家人的情感纽带,寻找‘善意的谎言’背后的真相,以及对家庭团结、韧性和自我牺牲等传统道德价值观的歌颂”。

“这部影片最打动人心的地方,在于以一种非常有温度的方式,呈现普通人的命运、家庭的牵挂以及人与人之间的信义。”温州大学欧洲华侨华人与国际传播研究院首席专家张春旺认为,人们当前身处一个生活节奏加快的社会,回过头来看影片中人与人之间的信任、理解、扶持,以及在极端困难条件下对家乡、家人始终不变的惦念和付出,更能够体会到这些情感的珍贵。无论生活在哪个国家、属于哪个族群,对亲人的思念、对故乡的眷恋、对诚信和情义的珍惜,都是相通的。这正是影片能够跨越地域和文化差异,引起广泛共鸣的重要原因。它也让我们重新审视,在现代社会快速发展过程中,有一些非常朴素、非常珍贵的人际关系和情感价值,更值得我们珍惜和守护。

细节三：理解

通过共情让年轻一代对自身多元文化背景更加从容自信

无论是华侨华人,还是海外当地观众,人们都能从《给阿嬷的情书》中找到落泪的理由。它证明了一个道理:真诚的故事,不需要翻译。真正直抵人心的故事,恰恰是那些敢于直面真实、饱含人性温度的故事,给人们更多安慰和前行力量。

“该片在海外热映证明:把信义、乡愁、亲情这些扎根人心的朴素情感讲好,平凡人的温情,反而拥有跨越山海的传播力量。”海南热带海洋学院区域国别研究院副院长、马来西亚研究中心主任黄田园认为,对文化产品出海而言,要做好充分准备,在创作中坚持以人性共通情感为基础的小人物叙事,打造跨文化的人文共情纽带。

廖朝骏深有同感。他认为,“在海外讲好中国故事,题材是很关键的一点。”《给阿嬷的情书》选择时代背景下小人物的故事,受到广泛关注,证明只要把小人物故事讲好,即便制作成本不高,也能收获不错的收益。中国和东南亚之间有大量的历史交往,里面还有非常多的故事题材值得挖掘。

“共同经历过的苦难是最能让人共情的。”易衍认为,好的故事一定是能共情的故事,让大家能从自己的生活中找到这些片段,找到共同的记忆,才能让人去主动传播。

对于跨文化传播而言,《给阿嬷的情书》

在促进文化理解和认同方面同样留下许多启示。

“如果一部影片能够让海外年轻人对祖辈的语言和文化产生更大兴趣,让他们愿意了解中文、学习方言、探寻家族历史,我认为已经是一种非常有价值的文化传播成果。”张春旺认为,文化根脉首先是一种理解和记忆。《给阿嬷的情书》在传播方式方面体现的价值在于,不是简单告诉年轻一代“应该认同什么”,而是通过一个个具体的人物、物件和故事,让他们知道自己的祖辈曾经经历过什么。这种了解越深入,年轻一代华侨华人对自己的多元文化背景往往越能够保持一种从容、自信的态度。而从文化交流的角度来说,真正的文化交流应该建立在平等和相互理解的基础上。这启示当下的文化传播,需要更加尊重海外观众的主体性,减少功利性,方能真正走进人心。

“对于年轻一代华侨华人而言,文化传承可以从共通情感、家族故事入手,构建开放、包容、自主的文化自信。”黄田园认为,需要创新呈现方式,让年轻一代华侨华人更好了解自己的根脉,了解从哪里来,未来才有方向感。他们立足所在国的公民身份,同时理解、接纳、珍视家族传承下来的文化和历史记忆,才能在多元社会中更加从容自处。

近日,由南部非洲侨界主办的纪念孙中山先生诞辰160周年座谈会暨图片展在南非约翰内斯堡举行。

国务院侨务办公室主任陈旭、中国驻南非使领馆公使周茂义、参赞兼总领事廖晓颖、中国驻约翰内斯堡总领馆代总领事周育江,以及南部非洲华侨华人代表和媒体人士等约200人出席活动。

陈旭在致辞中表示,百年来,旅非老一辈侨胞虽远隔重洋,始终心系祖国,支持革命事业。纪念孙中山先生,就是要继承和发扬他的爱国思想、革命意志和进取精神,发挥海外侨胞独特优势,促进海内外中华儿女大团结,共同推进祖国统一和民族复兴。

周茂义说,海外侨胞素有爱国爱乡的优良传统。今天我们隆重纪念孙中山先生,要坚定爱国的情感和信念,要坚定维护国家统一和民族团结,要坚持建设团结、和谐、繁荣的侨社。

座谈会上,南部非洲13家侨团负责人发言,表示将继续和发扬孙中山先生的爱国思想和奋斗精神,凝聚侨心侨力,为促进中非友好合作、推动中华民族伟大复兴贡献力量。

此次图片展精选展出孙中山先生各历史时期珍贵影像及海内外各界纪念活动照片共84幅。座谈会后,嘉宾认真观看展陈图片,共同回顾孙中山先生为民族独立、国家富强不懈奋斗的光辉历程。

(据新华社电 记者白舸、陈为)

海外华裔青少年讲述诗词故事

“亲情中华·诗韵之旅”中华诗词大赛近日举行,来自世界各地的海外华裔青少年,用他们的方式讲述着与诗词的故事。

“如果古人也有朋友圈,会是什么样子?”来自美国艺术大爆炸学校的张又文,用一个充满想象力的提问,拉近了诗词与现代生活的距离。在张又文的眼中,古人写诗,和现代人出门拍风景、发朋友圈心境相通。古人没有手机,遇见美景、思念亲友、心生悲欢,便把心绪凝练成诗句。

在她看来,同一片月光之下,她和千年前的诗人共享同一份心境。诗词不再是书本里单纯需要背诵的篇目,而是一条绵长的情感长河,是“中国人写了几千年的一条很长的朋友圈”。

菲律宾的许伊晗自幼喜爱诗词吟唱。她多次参与诗词朗诵赛事,偏爱由诗词改编的歌曲。

对许伊晗而言,参与本次诗词大赛,珍贵的是一研读诗词背景、体悟文字内涵的过程,借古人智慧丰盈内心。他说,诗词就是海外华裔的根。无论身在世界哪个角落,心中有诗,便不会迷失。未来,他愿继续带着这份华夏独有的浪漫,向身边更多人分享诗词之美。

来自巴西圣保罗的林璐遥,痴迷中文诗词。一行行诗句在她眼前化为鲜活画卷:月光铺就乡愁,大漠响起驼铃,既有田园恬淡,亦有凌云壮志。汉字如同种子,在南美大陆生根,让她触摸到祖(籍)国的温度。她希望化身一座小小的桥梁,用朗诵传递诗意,尝试把诗词翻译成葡语,向巴西华人展示中文韵律,让诗词跨越山海,让世界听见中国。

南非开普敦的黄妙研正在创作一支以霸王别姬为主题的舞蹈,也因此重读《垓下歌》。她说,从前只看见项羽“力拔山兮气盖世”的英雄气概,再读却读懂“虞兮虞兮奈若何”里藏着的柔软与牵挂。诗词不直白宣泄情绪,而是借场景、声响留白,这份表达手法给了她舞蹈创作诸多灵感。

长期身处多元文化环境,她发现中国文化看重情谊与担当,南非本土文化也重视人与人之间的联结、音乐拥有共通的人文内核。借助舞蹈、音乐、戏剧等形式,当代人能够持续解读、演绎古老诗篇,实现古今对话、文明互鉴。

(来源:中国侨网 记者:刘洋)

欧洲侨领高级研修班在京举办

本报电(徐天一)“问道·领航”欧洲侨领高级研修班近日在中国人民大学举办。17名欧洲侨领围绕中国宏观经济政策解读、人工智能应用能力提升等领域开展学习交流。

中国人民大学党委常委、副校长支晓强表示,近年来,人大继续教育学院持续开展海外培训,为海外侨胞了解国情、学习知识和交流互鉴创造条件;将继续发挥学校人文社会科学学科优势与智库作用,为海外侨领提供友好交流平台,推动中外人文交流与务实合作。

“这次研修班培训课程内容既有

理论高度,又紧扣侨务工作实际,帮助我们拓宽了视野,提升了格局。作为海外侨领,我将带领同仁以更宽广的胸怀凝聚侨心,以更专业的素养汇聚侨智,以更务实的态度发挥侨力,继续为促进中爱民间友好贡献力量。”爱尔兰华人会会长李淑莹说。

爱尔兰福建总商会常务副会长何吓平表示,通过此次研修班学习,更加领悟到要提升系统思维,将国家发展与企业成长、侨团发展紧密联系在一起,更好服务侨社、赋能桑梓,持续涵养壮大知华友华力量,当好中外沟通桥梁。

江门市智慧侨务系统上线

广东省江门市智慧侨务系统上线启动仪式近日在江门举行。该系统整合了资讯发布、产供撮合、服务供给三大核心功能,分为“邑侨通”和“邑家人”两个通道。“邑侨通”面向侨务工作干部,侧重数据分析和智能治理;“邑家人”面向海外侨胞和港澳同胞,通过微信小程序提供便捷服务,设置了文化体验、侨服务、政策直达、产研对接、互动联络、经贸合作等板块。

在资讯发布方面,该系统除定期提供动态信息外,还集成了1787家江门籍海外侨团信

息资源,实现81家侨刊乡讯一键阅览,计划每年在线上举办500场活动,打造线上“侨家园”;产供撮合方面,展示江门3.3万家工业企业(包括4510家侨资企业)产品信息,以及涉侨涉企的政策与服务,实现找产品、找订单、找人才等需求的精准匹配;服务供给方面,集成侨胞的就业、就医、教育、购房、出入境、法律咨询等高频事项服务,实现侨胞回乡办事的“一站式”办理。

(来源:中新社 记者:郭军)

安全生产宣传进企业



近日,福建省惠安县应急管理局组织安全生产宣教队,入园走企业宣传安全生产,打造常态化安全生产环境,营造高质量发展的营商环境。图为安全生产宣教队进企业进行安全生产宣传。

本报记者 张武军摄